

verwarnung vnd wider alle seine vorige Schrifften vnd wil die Artickel des Glaubens vngewis vnd zweiuellhafftig machen, so doch die Sacramenta den Glauben zu vergewissen verordenet vnd das Abendmal noch vor der Himelfart Christi eingesetzt ist. Also gehets den Disputatoribus, die aus fürwitz vnd andern zu verdries von hohen Sachen streit erregen, das sie doch entlich 5 sich selbst in die Backen hawen⁷⁹⁶ müssen.

Von dem Spruch Acto. 3.⁷⁹⁷

Wie kan aber Kemnicius so gros Jubilirn trei-[171r:]ben vber den Catechismus von wegen des Spruchs in Actis cap. 3, welcher in passiuā interpretatione gesetzt ist: „Oportet Christum coelo capi“; da Herr Lutherus im Deudschen die actiuā interpretationem geben hat: „Christus müste den Himmel einnehmen“? Hieuon, weil Kemnicius auch Selneccerum vnd andere mit sich angetrieben solches anzufechten, müssen wir auffß kürtzte etwas den Christlichen Leser erinnern, die mutwillig auffgetichten Calumnias abzulehnen. Dieweil der Catechismus nicht Deudsch, sondern Latinisch geschrieben, ist 10 es one alle gefahr vnd one einigen arglist geschehen, das nicht die actiua versio Lutheri, die im Deudschen zu befinden, sondern die passiuā gebraucht worden ist. Vnd da man sich besorgen hette können, das vnruhige Leute je ein bellum grammaticale daraus machen hetten sollen, wollen wir niemand mit der passiuā interpretatione zu einigem zanck oder argwahn vrsach geben 20 haben.

Nazianzenus hat den Spruch Petri auch passiuē geben.

Gleichwie es aber nicht fürsetzlich von vns geschehen, das eben die passiuā interpretatio angezogen worden vnd solches keinesweges zur verkleinerung des Deudschen Testaments Herrn Lutheri gemeinet ist, also hat Gregorius Nazianzenus, der fast vor 1200 Jaren gelebt vnd deme von wegen seines hohen verstands vnd Gottseligkeit per excellentiam der Namen Theologi zugeschrieben ist worden, gleicher gestalt von demselben Spruch Petri Acto. 3 die passiuā interpretationem gebraucht, Orat. 2 de Filio Pag. 214 in Graeco exemplari: Δεῖ Χριστὸν βασιλεύειν ἄχρι τοῦδε καὶ ὑπ' οὐρανοῦ δεχθῆναι ἄχρι χρόνων ἀποκαταστάσεως καὶ τῶν ἐκ δεξιῶν καθέδραν ἔχειν, ἕως τῆς τῶν ἐχθρῶν ἐπικρατήσεως.⁷⁹⁸ „Es mus Christus bis auff diese zeit herrschen vnd vom Himmel auffgenommen werden (capi a coelo) bis auff die zeit, da alles herwiderbracht werde, vnd mus zur Rechten sitzen, bis die Feinde jm vnterworffen werden.“ [171v:] Noch hat niemand jemals Nazianzeno furwerffen können, als habe er das neue Testament verfelscht oder als sey er Sacramen- 35

⁷⁹⁶ sich selbst ins Gesicht schlagen, d.h. einen Fehler eingestehen; vgl. Art. Backe, Bedeutung 5), in: DWb 1, 1064.

⁷⁹⁷ Act 3,21.

⁷⁹⁸ Gregor von Nazianz, Orationes Theologicae XXX, 4 (IV, 4), in: PG 36, 108 (FC 22, 226,22-228,2). Die Angabe bezieht sich auf folgende Ausgabe: ΓΡΕΓΟΡΙΟΥ ΤΟΥ ΝΑΖΙΑΝΖΗΝΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ ΑΠΑΝΤΑ τὰ μέχρι νῦν μὲν εὑρισκόμενα [...], Basel 1550 (VD 16 G 3019), 214r.